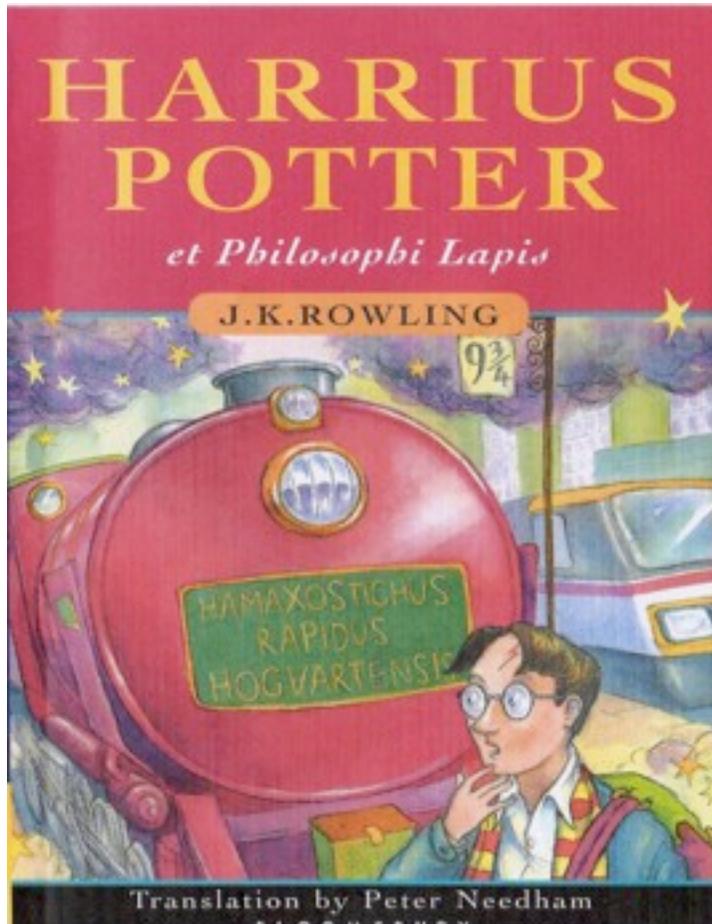


FIN

HARRY Potter latiniste ?



Cette question peut en étonner certains ... mais, à y regarder de plus près comme l'ont fait les élèves latinistes de 5^è5, les aventures du jeune sorcier sont accompagnées de références fréquentes à la mythologie, au latin ...

Alors, cherchez avec nous, à travers cette exposition, les sources antiques d'inspiration de J.K.Rowling et trouvez-en d'autres dans tous les tomes d'Harry Potter !

Couverture de la traduction en latin du premier tome





Argus Rusard

Dans la mythologie

Argos aux cents yeux tua un taureau sauvage semant la terreur en Acardie ainsi que le monstre Echidna. Il fut chargé par Héra (déesse du mariage) de surveiller Io (prêtresse d'Héra, changée par Zeus en génisse) que convoitait Zeus. Argos fut tué, par ruse, par Hermès. En mémoire de son serviteur, Héra donna au plumage du paon cent yeux.



DANS HARRY POTTER

Concierge à Poudlard, Argus Rusard surveille les élèves et cherche à les prendre en faute. Il a une chatte, Miss Teigne. Les élèves la voient comme une créature grisâtre et décharnée avec des yeux globuleux qui rient comme des lampes, à l'image de ceux de son maître. « Rusard connaît les passages secrets mieux que personne et pouvait apparaître aussi soudainement que l'un des fantômes. Tous les élèves le détestent et nombre d'entre eux auraient été ravis de donner un bon coup de pied à Miss Teigne »

Concierge, Argus Rusard voit presque toutes les activités des élèves, comme s'il avait lui aussi cent yeux.





Rubeus Hagrid

Dans Harry Potter

En latin

En latin, *rubeus* est un adjectif qui signifie roux, rougeaud.



Rubeus Hagrid est « un véritable géant ». On dit que « Son visage était presque entièrement caché par une longue crinière de cheveux emmêlés et par une grande barbe broussailleuse, mais on voyait distinctement ses yeux qui brillaient comme deux scarabées noirs au milieu de ce foisonnement »
(p51). C'est le gardien des clés à Poudlard.

Rubeus Hagrid rougit facilement, parfois il boit beaucoup et il devient rouge.





Dictame

Dans l'Antiquité

Chez les Grecs, c'est une plante qui guérit les blessures. Le mot *dictame* est emprunté au latin *dictamnium* et au grec *diktamnom*. C'est l'autre nom de la fraxinelle, de la famille des Rutacées. Le dictame existe encore, c'est une plante rare. Ses feuilles sentent légèrement la cannelle. Ses fleurs sont groupées en grappes, elles sont rose pale, veinées de rose foncé. Elle fleurissent en mai, en juin et en juillet.



Dans Harry Potter

Le dictame est une plante dont le nom apparaît dans *Mille herbes et champignons magiques*, livre scolaire dans Harry Potter.

Dans *Harry Potter*, le dictame est cité dans un livre sur les herbes « magiques », il a donc, sans doute, le pouvoir de guérir.





ALBUS Dumbledore

Dans l'antiquité

Albus, alba, album signifie blanc en latin .



Dans

Harry Potter

Albus Dumbledore est l'actuel directeur du collège Poudlard. Il apparaît au début du livre dans la scène « Privet Drive ». « Il était grand, mince et très vieux, à en juger par la couleur argentée de ses cheveux et de sa barbe qui lui descendait jusqu'à la taille ». Il est un des plus grands magiciens de son époque et il est un représentant de la magie blanche.

Puisque Albus Dumbledore est un vieil homme aux cheveux et à la barbe blanche, qui représente la magie blanche, l'auteur a choisi ce nom en rapport avec les cheveux, la barbe et la couleur de la magie défendue par ce personnage.





Méduse Gorgones

Dans la mythologie

Méduse était l'une des trois Gorgones : elle avait des serpents à la place des cheveux et pétrifiait ceux qui la regardaient. Elle fut tuée par Persée.



Dans Harry Potter

Hagrid emploie un juron « Mille Gorgones » quand il oublie de renvoyer une lettre à Albus Dumbledore.

Puisque Méduse et les Gorgones sont des personnages malfaisants, jurer en utilisant leurs noms permet d'exprimer sa mauvaise humeur.





Cliona ou clia

Dans l'antiquité

Clio était une des neuf muses qui présidait à l'histoire et à la poésie.



Dans Harry Potter

Harry Potter voit Cliona sur une carte de sorciers et sorcières célèbres dans le train qui l'emmène pour la première fois à Poudlard : « Il s'arracha enfin à la contemplation de la druidesse Cliona qui se grattait le nez. »

Une druidesse et une muse sont deux personnages liés à des croyances religieuses. La muse est dans la mythologie et la druidesse dans les religions celtiques.





Hermione

Dans l'antiquité

Fille de Mélénaos et d'Hélène, elle est fiancée à son cousin Oreste avant la guerre de Troie. Mais après plusieurs années de combat, Mélénaos la promet à Pyrrhus, car son intervention est indispensable pour la prise de la ville. Lorsqu'elle arrive à la cour pour le mariage, elle trouve le roi épris passionnément d'Andromaque. Hermione met alors en œuvre un plan meurtrier. Elle fait venir Oreste pour lui demander de tuer Pyrrhus. A l'annonce de la mort de Pyrrhus, elle se rend compte de son erreur et se suicide. C'est donc un personnage tragique .

Hermione invente toujours des plans ingénieux , qui marchent toujours, mais dans *Harry Potter*, elle est beaucoup plus positive que le personnage antique.

Dans Harry Potter



Elle apparaît pour la première fois, dans le train de Poudlard, pour demander à Harry et à Ron s'ils n'auraient pas vu le crapaud d'un garçon nommé Neville. Première apparition: «Une fille vêtue de sa robe de Poudlard [...] Elle avait d'épais cheveux bruns ébouriffés, de grandes dents et un ton autoritaire. »

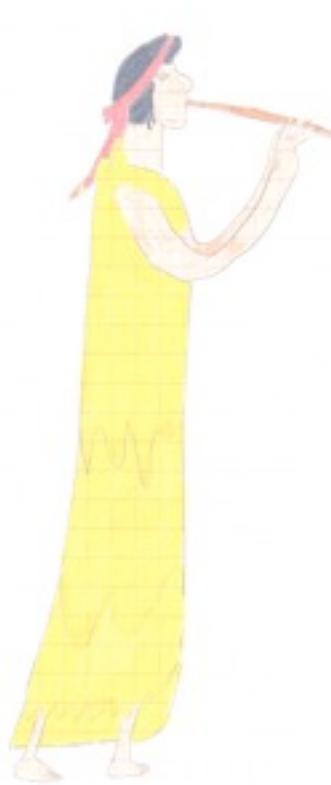
Elle est la meilleure amie d'Harry et de Ron et participe à toutes leurs aventures.





Circé

Dans la mythologie grecque
Circé est une enchanteresse qui maîtrise son environnement de la mythologie grecque.
Dans l'Odyssée, Ulysse arrive en vue de l'île et envoie ses marins en exploration. Circé les transforme en cochons. Ulysse part pour les libérer et, en chemin, il croise Hermès qui lui remet un antidote. Circé s'éprend alors d'Ulysse et libère ses compagnons. Mais Ulysse a le projet de rentrer. Grâce aux conseils de Circé, Ulysse put repartir et retrouver Pénélope.



Dans Harry Potter

Quand Harry est dans le train avec Ron pour aller à Poudlard, Circé apparaît comme une magicienne célèbre, dans une carte de chocogrenouille. «Bientôt, en plus de Dumbledore et de Morgane, il trouva les cartes de Hengist et de Woodcroft, d'Alberic Grunnion, de Circé, de Paracelse et de Merlin. »

Dans Harry Potter, Circé apparaît comme une grande magicienne et dans la mythologie c'est aussi une magicienne.





Drago malefoy

EN LATIN

Draco, draconis, en latin signifie dragon.

Une mesure draconienne est digne d'un dragon, donc très sévère.



HARRY POTTER

Drago Malefoy est élève à la maison Serpentard. C'est le rival d'Harry Potter, à qui il lance sans cesse des maléfices.

A partir de sa deuxième année à Poudlard, il intègre l'équipe de Quidditch comme attrapeur.

Harry rencontre pour la première fois « le garçon au teint pâle », sur le Chemin de Traverse en allant faire ses courses pour Poudlard puis le retrouve dans le train.

Son père a été le bras droit de Voldemort.

L'auteur a peut être choisi ce prénom Drago car, comme le dragon crache du feu, Drago Malefoy est toujours prêt à cracher des insultes et des sorts.





Minerva McGonagall

Dans l'antiquité

Minerve ou Athéna :

Elle est la déesse de la raison, de la sagesse et de l'intelligence, les Grecs la vénéraient beaucoup car ils avaient besoin d'elle pour les batailles et pour les conseiller.

Elle est fille de Zeus et protectrice des Athéniens.



Dans Harry Potter

C'est le professeur de Harry, elle enseigne la métamorphose, elle est sévère mais sage et juste. Elle aide souvent Harry dans ses aventures. C'est un très bon professeur mais elle demande beaucoup à ses élèves.

Elle impressionne beaucoup Ron ; ses élèves disent qu'elle est dure mais juste.

C'est un « animagus », elle se transforme en chat.

L'auteur a peut être choisi ce nom vu que Minerve est la déesse de l'intelligence et de la sagesse et le professeur aussi a toutes ces qualités.





Sirius black

Dans l'Antiquité

L'étoile Sirius se trouve dans la constellation du Grand chien. C'est la plus brillante.



Dans Harry Potter

C'était le meilleur ami du père de Harry. Il a les cheveux noir corbeau et à cause de plusieurs années à la prison des sorciers « Askaban », il est devenu un peu fou. Dans le premier tome, Sirius Black n'apparaît que très furtivement ensuite nous apprenons que c'est un « animagus » qui a la possibilité de se transformer en chien.

Comme c'est un « animagus » il a la possibilité de se transformer en chien. Or Sirius est la constellation du chien.





TOUFFU

Cerbère

Dans l'antiquité

Cerbère était le gardien de la porte des Enfers, le chien de Hadès (Pluton).



Dans Harry Potter

Dans le texte, Touffu, le chien de Hagrid, est le premier gardien de la pierre philosophale. Harry le rencontre lorsqu'il essaie d'échapper à Argus Rusard.

« Devant leur yeux, un chien monstrueux remplissait tout l'espace entre le sol et le plafond. L'animal avait trois têtes, trois paires d'yeux étincelants d'une lueur démente, trois museaux qui les flairaient en frémissant avec avidité et trois gueules bavantes hérissées d'énormes crocs jaunâtres comme des cordes ».

Touffu et Cerbère sont tous les deux des chiens à trois têtes et sont les gardiens de quelque chose





Severus rogue

En latin

Severus, severa, severum
est un adjectif.

Severus veut dire sévère,
sérieux.



Son prénom latin est en rapport avec sa personnalité.





Locomotor mortis

En latin

Locomotor mortis est
composé de plusieurs mots
(loco, motor, mortis) :

Loco < locus, loci, m. = lieu

Motor, motoris, m. = moteur

Mors, mortis, f. = mort



**Le moteur (motor) qui nous permet de changer de lieu (loco) sont nos jambes.
Locomotor mortis provoque la mort (mort) du mouvement du changement de lieu.**





Centaure

Dans la mythologie

Les Centaures étaient des créatures mi-homme, mi-cheval. Ils symbolisaient une humanité sauvage, à l'opposé de la civilisation grecque. Ils étaient, pour les Grecs, monstrueux et brutaux.

La naissance des Centaures

Ils sont nés lorsque Ixion, un homme atroce et brutal a voulu violer Héra. Héra sent le danger et va se plaindre à Zeus. Zeus lui suggère de se transformer en nuage. Ixion féconde le nuage et les Centaures sont nés.



Ronan et les Centaures ont le même physique, mais Ronan est gentil.





Dedalus Diggle Dédale

Dans la Mythologie

Dédale était un artisan athénien mythique.

Son nom signifie «l'ingénieur».

Il est surtout connu pour l'invention du labyrinthe



Dans Harry Potter

Dans le livre, on dit que Dedalus Diggle a fait une pluie d'étoiles filantes, donc comme Dédale il est ingénieux.

Malheureusement, sa pluie d'étoiles n'a pas bien marché car les Moldus l'ont remarquée.

**Dédalus Diggle est très ingénieux (comme Dédale)
même si ses inventions ne sont pas utilisées au bon moment.**





Documents utilisés

- ❖ *Harry Potter à l'école des sorcières* / J.K Rowling. Gallimard jeunesse, 2000
- ❖ *Dictionnaire Gaffiot de poche Latin, Français*. Hachette, 2005
- ❖ *Observer le ciel* / Robert Giraud. Castor doc junior, 1997
- ❖ *Dictionnaire de la mythologie* / Michael Grant ; John Hazel. Marabout.
- ❖ *Dossier secrets 3. Harry Potter et la coupe de feu*. Janvier - Février 2006. Olivier Oultramare
- ❖ *Dictionnaire Axis*. Hachette, 2002
- ❖ *Mythorama* / Vincent Calliès. <http://www.mythorama.com>
- ❖ *Patrimoine de France*.
<http://www.patrimoine-de-france.org/mots/html>.
- ❖ *Académie de Strasbourg*.
<http://www.ac-strasbourg.fr/pedago/lettres/fleurs/dictame.htm>.
- ❖ *Florealpes.com*. http://www.florealpes.com/fiche_fraxinelle.php.
- ❖ *Circé ingénierie*.
http://www.circe-ingenierie.com/page_circe.php.





EXPOSITION

**réalisée par les élèves de 5ème 5
dans le cadre du cours de latin**

collège Le Haut Gèvres, Treillières (44)

professeur : Catherine Commiot